



บันทึกประวัติศาสตร์

# “ปั่นเพื่อพ่อ”

เฉลิมพระเกียรติ ๘๘ พรรษา

[2016] 10044588  
ทองสมุด วพบ. สุรินทร์

ทวยราษฎร์จงรักล้าปีตุรงค์

# สารบัญ

## Contents

### บทนำ Introduction

อาเศียรวาท Long Live the King	2
คำปรารภ Foreword	4
ลายพระหัตถ์สมเด็จพระบรมโอรสาธิราช ฯ สยามมกุฎราชกุมาร	7
A Message from His Royal Highness Crown Prince Maha Vajiralongkorn	

### เนื้อหา Contents

<b>1</b> พระมหากษัตริย์คุณ “พ่อแห่งแผ่นดิน”	15
Father of the Land	
พระราชประวัติพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช	16
Biography of His Majesty King Bhumibol Adulyadej	
พระราชกรณียกิจในพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช	27
His Majesty the King's Contribution to Education	
พระอัจฉริยภาพ พระปรีชาสามารถ	34
ในพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช	
The Talents and Inventions of His Majesty King Bhumibol Adulyadej	
พระราชประวัติสมเด็จพระบรมโอรสาธิราช	40
เจ้าฟ้ามหาวชิราลงกรณ สยามมกุฎราชกุมาร	
Biography of His Royal Highness Crown Prince Maha Vajiralongkorn	
พระราชกรณียกิจในสมเด็จพระบรมโอรสาธิราช	50
เจ้าฟ้ามหาวชิราลงกรณ สยามมกุฎราชกุมาร	
His Royal Highness Crown Prince Maha Vajiralongkorn's Contributions to the Country	
พระอัจฉริยภาพ พระปรีชาสามารถ	56
ในสมเด็จพระบรมโอรสาธิราช เจ้าฟ้ามหาวชิราลงกรณ สยามมกุฎราชกุมาร	
His Royal Highness Crown Prince Maha Vajiralongkorn's Iconic Impression	
สายใยผูกพันในพระบรมวงศานุวงศ์	60
The Bond of the Royal Family	

<b>2</b>	<b>พระราชปณิธานสานสัมพันธ์ “ปั่นเพื่อพ่อ”</b>	<b>75</b>
	Royal Objectives “BIKE FOR DAD”	
	พระราชปณิธานสานพระราชจริยวัตร	76
	Royal Objectives “BIKE FOR DAD”	
	พระราชปณิธานสานสู่โครงการ BIKE FOR DAD	78
	Royal Objectives “BIKE FOR DAD”	
	ข้อห่วงใยในการปั่นจักรยาน “ปั่นเพื่อพ่อ BIKE FOR DAD”	84
	Words of Wisdom for the BIKE FOR DAD Activity	
	ความหมายตราสัญลักษณ์	92
	BIKE FOR DAD Emblem	
	เสื้อจักรยานพระราชทาน	94
	Royal Commemorative Cycling Jerseys	
	เข็มกลัดพระราชทาน, สายรัดข้อมือพระราชทาน	96
	Royal Commemorative Pins, Royal Commemorative Wristband	
	อาหารว่างและน้ำดื่มพระราชทาน	97
	Royal Commemorative Snacks and Drinking Water	
	รัฐบาลรับสนองพระราชปณิธาน BIKE FOR DAD	98
	Government Response	
	มหาชนร่วมใจสนองพระราชปณิธาน BIKE FOR DAD	106
	Mass Bike Ride for Dad	
<b>3</b>	<b>ร้อยดวงใจถวายงานเทิดพระเกียรติ</b>	<b>113</b>
	In Honor of His Majesty the King	
	สมเด็จพระบรมโอรสาธิราช ฯ สยามมกุฎราชกุมาร	126
	เสด็จพระราชดำเนินไปทรงเปิดนิทรรศการเฉลิมพระเกียรติฯ	
	HRH Crown Prince Maha Vajiralongkorn proceeded	
	to open “BIKE FOR DAD” Exhibition in honor of HM the King	
	นิทรรศการเฉลิมพระเกียรติฯ	128
	Exhibition in Honor of His Majesty the King	
	สมเด็จพระบรมโอรสาธิราช ฯ สยามมกุฎราชกุมาร	132
	เสด็จพระราชดำเนินไปทอดพระเนตรการแสดงโขนเฉลิมพระเกียรติ	
	HRH Crown Prince Maha Vajiralongkorn proceeded	
	to watch the outdoor Royal Khon Performance	

<b>2</b>	<b>พระราชปณิธานสานสัมพันธ์ “ปั่นเพื่อพ่อ”</b>	<b>75</b>
	Royal Objectives “BIKE FOR DAD”	
	พระราชปณิธานสานพระราชจริยวัตร	76
	Royal Objectives “BIKE FOR DAD”	
	พระราชปณิธานสานสู่โครงการ BIKE FOR DAD	78
	Royal Objectives “BIKE FOR DAD”	
	ข้อห่วงใยในการปั่นจักรยาน “ปั่นเพื่อพ่อ BIKE FOR DAD”	84
	Words of Wisdom for the BIKE FOR DAD Activity	
	ความหมายตราสัญลักษณ์	92
	BIKE FOR DAD Emblem	
	เสื้อจักรยานพระราชทาน	94
	Royal Commemorative Cycling Jerseys	
	เข็มกลัดพระราชทาน, สายรัดข้อมือพระราชทาน	96
	Royal Commemorative Pins, Royal Commemorative Wristband	
	อาหารว่างและน้ำดื่มพระราชทาน	97
	Royal Commemorative Snacks and Drinking Water	
	รัฐบาลรับสนองพระราชปณิธาน BIKE FOR DAD	98
	Government Response	
	มหาชนร่วมใจสนองพระราชปณิธาน BIKE FOR DAD	106
	Mass Bike Ride for Dad	
<b>3</b>	<b>ร้อยดวงใจถวายงานเทิดพระเกียรติ</b>	<b>113</b>
	In Honor of His Majesty the King	
	สมเด็จพระบรมโอรสาธิราช ฯ สยามมกุฎราชกุมาร	126
	เสด็จพระราชดำเนินไปทรงเปิดนิทรรศการเฉลิมพระเกียรติฯ	
	HRH Crown Prince Maha Vajiralongkorn proceeded	
	to open “BIKE FOR DAD” Exhibition in honor of HM the King	
	นิทรรศการเฉลิมพระเกียรติฯ	128
	Exhibition in Honor of His Majesty the King	
	สมเด็จพระบรมโอรสาธิราช ฯ สยามมกุฎราชกุมาร	132
	เสด็จพระราชดำเนินไปทอดพระเนตรการแสดงโขนเฉลิมพระเกียรติ	
	HRH Crown Prince Maha Vajiralongkorn proceeded	
	to watch the outdoor Royal Khon Performance	

การแสดงโขนกลางแปลงพระราชทานเฉลิมพระเกียรติ	134
The Outdoor Royal Khon Performance to Honor His Majesty the King	
การแถลงข่าวของนายกรัฐมนตรี	138
Prime Minister's Press Conference	
กิจกรรมการประกวดภาพถ่าย “ปั่นเพื่อพ่อ BIKE FOR DAD”	144
“BIKE FOR DAD” Photo Contest	
การลงทะเบียนเข้าร่วมกิจกรรมทั่วประเทศ	158
Registration for Participating in “BIKE FOR DAD” Event across the Country	
การเตรียมการมอบสิ่งของพระราชทาน	164
Preparation for the Distribution of Royal Commemorative Mementos	
การมอบสิ่งของพระราชทานในส่วนกลาง กรุงเทพมหานครและปริมณฑล	166
Distribution of the Royal Commemorative Mementos in Bangkok and Perimeter	
กิจกรรมมอบสิ่งของพระราชทานให้แก่ผู้ว่าราชการจังหวัด	170
Distribution of the Royal Commemorative Mementos to Provincial Governors	
การลงทะเบียนเข้าร่วมกิจกรรมในต่างประเทศ	174
Registration for Participating in “BIKE FOR DAD” Abroad	
กิจกรรมมอบสิ่งของพระราชทานให้กับต่างประเทศ	176
Distribution of the Royal Commemorative Mementos Overseas	
การซ้อมใหญ่กิจกรรม BIKE FOR DAD	178
Grand Rehearsal for “BIKE FOR DAD”	
พิธีสักการะ	184
Paying Homage Ceremony	
กิจกรรม “ปั่นเพื่อพ่อ BIKE FOR DAD” บนเส้นทางมงคล ๒๙ กิโลเมตร	188
“BIKE FOR DAD” Event along the Auspicious Route of 29 kilometers	

## 4 ปันหัวใจรวมใจจงรักและภักดี 211

### The Power of Love

ภาคเหนือ / North	213		
เชียงใหม่ / Chiang Rai	214	แม่ฮ่องสอน / Mae Hong Son	224
เชียงใหม่ / Chiang Mai	216	ลำปาง / Lampang	226
น่าน / Nan	218	ลำพูน / Lamphun	228
พะเยา / Phayao	220	อุตรดิตถ์ / Uttaradit	230
แพร่ / Phrae	222		

**ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ / Northeast****233**

กาฬสินธุ์ / Kalasin	234	ร้อยเอ็ด / Roi Et	254
ขอนแก่น / Khon Kaen	236	เลย / Loei	256
ชัยภูมิ / Chaiyaphum	238	ศรีสะเกษ / Si Sa Ket	258
นครพนม / Nakhon Phanom	240	สกลนคร / Sakon Nakhon	260
นครราชสีมา / Nakhon Ratchasima	242	สุรินทร์ / Surin	262
บึงกาฬ / Bueng Kan	244	หนองคาย / Nong Khai	264
บุรีรัมย์ / Buri Ram	246	หนองบัวลำภู / Nong Bua Lam Phu	266
มหาสารคาม / Maha Sarakham	248	อำนาจเจริญ / Amnat Charoen	268
มุกดาหาร / Mukdahan	250	อุดรธานี / Udon Thani	270
ยโสธร / Yasothon	252	อุบลราชธานี / Ubon Ratchathani	272

**ภาคกลาง / Central****275**

กำแพงเพชร / Kamphaeng Phet	276	ลพบุรี / Lop Buri	298
ชัยนาท / Chai Nat	278	สมุทรปราการ / Samut Prakan	300
นครนายก / Nakhon Nayok	280	สมุทรสงคราม / Samut Songkhram	302
นครปฐม / Nakhon Pathom	282	สมุทรสาคร / Samut Sakhon	304
นครสวรรค์ / Nakhon Sawan	284	สระบุรี / Saraburi	306
นนทบุรี / Nonthaburi	286	สิงห์บุรี / Sing Buri	308
ปทุมธานี / Pathum Thani	288	สุโขทัย / Sukhothai	310
พระนครศรีอยุธยา / Phra Nakhon Si Ayutthaya	290	สุพรรณบุรี / Suphan Buri	312
พิจิตร / Phichit	292	อ่างทอง / Ang Thong	314
พิษณุโลก / Phitsanulok	294	อุทัยธานี / Uthai Thani	316
เพชรบูรณ์ / Phetchabun	296		

**ภาคตะวันออก / East****319**

จันทบุรี / Chanthaburi	320	ปราจีนบุรี / Prachin Buri	328
ฉะเชิงเทรา / Chachoengsao	322	ระยอง / Rayong	330
ชลบุรี / Chon Buri	324	สระแก้ว / Sa Kaeo	332
ตราด / Trat	326		

**ภาคตะวันตก / West****335**

กาญจนบุรี / Kanchanaburi	336	เพชรบุรี / Phetchaburi	342
ตาก / Tak	338	ราชบุรี / Ratchaburi	344
ประจวบคีรีขันธ์ / Prachuap Khiri Khan	340		

**ภาคใต้ / South****347**

กระบี่ / Krabi	348	พัทลุง / Phatthalung	362
ชุมพร / Chumphon	350	ภูเก็ต / Phuket	364
ตรัง / Trang	352	ยะลา / Yala	366
นครศรีธรรมราช / Nakhon Si Thammarat	354	ระนอง / Ranong	368
นราธิวาส / Narathiwat	356	สงขลา / Songkhla	370
ปัตตานี / Pattani	358	สตูล / Satun	372
พังงา / Phang-nga	360	สุราษฎร์ธานี / Surat Thani	374

# 5 สานใจภักดิ์จากต่างแดน

## Unity and Loyalty from Afar

377

### การจัดกิจกรรมในต่างประเทศ

379

#### The Event on 11 December 2015

กรีซ เอเธนส์	380	เนปาล กาฐมาณฑุ	400
Athens, Hellenic Republic		Kathmandu, Kingdom of Nepal	
กัมพูชา เสียมราฐ	381	บราซิล บราซิเลีย	401
Siem Reap, Kingdom of Cambodia		Brasilia, Federative Republic of Brazil	
กาตาร์ โดฮา	382	บรูไนดารุสซาลาม บันดาร์เสรีเบกาวัน	402
Doha, State of Qatar		Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam	
เกาหลีใต้ โซล	383	บาห์เรน มานามา	403
Seoul, Republic of Korea		Manama, State of Bahrain	
แคนาดา แวนคูเวอร์	384	เบลเยียม บรัสเซลส์	404
Vancouver, Canada		Brussels, Kingdom of Belgium	
คูเวต คูเวตซิตี	385	โปรตุเกส ลิสบอน	405
Kuwait City, State of Kuwait		Lisbon, Republic of Portugal	
จอร์แดน อัมมาน	386	โปแลนด์ วอร์ซอ	406
Amman, Hashemite Kingdom of Jordan		Warsaw, Republic of Poland	
จีน กุนหมิง	387	ฝรั่งเศส ปารีส	407
Kunming, People's Republic of China		Paris, French Republic	
จีนฮ่องกง	388	ฟินแลนด์ เฮลซิงกิ	408
Hong Kong Special Administrative Region, People's Republic of China		Helsinki, Republic of Finland	
จีนไทเป	389	มาเลเซีย กัวลาลัมเปอร์	409
Chinese Taipei		Kuala Lumpur, Malaysia	
ชิลี ซานติอาโก	390	มาเลเซีย ปีนัง	410
Santiago, Republic of Chile		Penang, Malaysia	
สาธารณรัฐเช็ก ปราก	391	เม็กซิโก เม็กซิโกซิตี	411
Prague, Czech Republic		Mexico City, United Mexican States	
ซาอุดีอาระเบีย เจดดาห์	392	เมียนมา ย่างกุ้ง	412
Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia		Yangon, the Republic of the Union of Myanmar	
ญี่ปุ่น โตเกียว	393	โมร็อกโก ราบัต	413
Tokyo, Japan		Rabat, Kingdom of Morocco	
ญี่ปุ่น โอซากา	394	เยอรมนี เบอร์ลิน	414
Osaka, Japan		Berlin, Federal Republic of Germany	
เดนมาร์ก โคเปนเฮเกน	395	เยอรมนี แฟรงก์เฟิร์ต	415
Copenhagen, Kingdom of Denmark		Frankfurt, Federal Republic of Germany	
ตุรกี อังการา	396	รัสเซีย มอสโก	416
Ankara, Republic of Turkey		Moscow, Russian Federation	
นอร์เวย์ ออสโล	397	โรมาเนีย บุกาเรสต์	417
Oslo, Kingdom of Norway		Bucharest, Romania	
นิวซีแลนด์ เวลลิงตัน	398	ลาว เวียงจันทน์	418
Wellington, New Zealand		Vientiane, Lao People's Democratic Republic	
เนเธอร์แลนด์ เฮก	399	ลาว สะหวันนะเขต	419
Hague, Kingdom of the Netherlands		Savannakhet, Lao People's Democratic Republic	

เวียดนาม ฮานอย	420	ออสเตรเลีย แคนเบอร์รา	433
Hanoi, Socialist Republic of Vietnam		Canberra, Commonwealth of Australia	
เวียดนาม โฮจิมินห์	421	ออสเตรเลีย ซิดนีย์	434
Ho Chi Minh, Socialist Republic of Vietnam		Sydney, Commonwealth of Australia	
ศรีลังกา โคลัมโบ	422	ออสเตรีย เวียนนา	435
Colombo, Democratic Socialist Republic of Sri Lanka		Vienna, Republic of Austria	
สหรัฐอเมริกา ไมอามี	423	อาร์เจนตินา บัวโนสไอเรส	436
Miami, United States of America		Buenos Aires, Argentine Republic	
สหรัฐอเมริกา ลอสแอนเจลิส	424	อิตาลี โรม	437
Los Angeles, United States of America		Rome, Republic of Italy	
สหรัฐอเมริกา นิวยอร์ก	425	อินเดีย นิวเดลี	438
New York, United States of America		New Delhi, Republic of India	
สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ อาบูดาบี	426	อินเดีย กัลกัตตา	439
Abu Dhabi, United Arab Emirates		Kolkata, Republic of India	
สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ดูไบ	427	อินเดีย ปูเน่	440
Dubai, United Arab Emirates		Pune, Republic of India	
สหราชอาณาจักร ลอนดอน	428	อินโดนีเซีย จาการ์ตา	441
London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland		Jakarta, Republic of Indonesia	
สเปน มาดริด	429	อิสราเอล เทลอาวีฟ	442
Madrid, Kingdom of Spain		Tel Aviv, State of Israel	
สวิตเซอร์แลนด์ เจนีวา	430	อียิปต์ ไคโร	443
Geneva, Swiss Confederation		Cairo, Arab Republic of Egypt	
สวีเดน สตอกโฮล์ม	431	ฮังการี บูดapest	444
Stockholm, Kingdom of Sweden		Budapest, Republic of Hungary	
สิงคโปร์ สิงคโปร์	432		
Singapore, Republic of Singapore			

**กิจกรรมถวายราชสดุดี ๑๘ เมืองในต่างแดน 446**  
**Homage Ceremonies to His Majesty the King in 18 Cities Abroad**

**ประมวลภาพปฏิกุมิไทย ไม่เหมือนชาติใดในโลก 453**

**Pride of Our Fatherland**

จงรักภักดี / Loyal Hearts	454
ครอบครัวเดียวกัน / One Nation One Family	460
รวมพลังสามัคคี / Unite and Bike	466
เกื้อกูลมีน้ำใจ / Caring is Sharing	472
มิตรภาพและรอยยิ้ม / Friendship and Smiling Faces	478

**บรรณานุกรม 484**

**References**

**คณะกรรมการอำนวยการจัดกิจกรรมจักรยานเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว 487**